



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
19 November 2010  
Russian  
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 68(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Марокко\***: пересмотренный проект резолюции

**Борьба против диффамации религий**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия расы, пола, языка и религии,

*ссылаясь* на соответствующие международные документы, касающиеся ликвидации дискриминации, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>1</sup>, Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений<sup>3</sup>, Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают<sup>4</sup>, и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам<sup>5</sup>,

*подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*ссылаясь* в этой связи на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

<sup>3</sup> См. резолюцию 36/55.

<sup>4</sup> Резолюция 40/144, приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 47/135, приложение.



*приветствуя* выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года<sup>6</sup>, решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большей гармонии и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

*подчеркивая* в этой связи важность Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа–8 сентября 2001 года<sup>7</sup>, и Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года<sup>8</sup>,

*выражая серьезную озабоченность* по поводу распространения ксенофобских идей и насилия на почве расизма во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате, в частности, активизации деятельности политических партий и ассоциаций, созданных на базе программ и уставов, проникнутых идеями расизма, ксенофобии и идеологического превосходства, и постоянного использования этих программ и уставов для пропаганды или насаждения расистских идеологий,

*будучи глубоко встревожена* усиливающейся тенденцией к дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе в национальной политике, законодательных актах и административных мерах, в которых подвергаются остракизму группы людей, принадлежащие к определенным религиям и придерживающиеся определенных убеждений, под различными предлогами обеспечения безопасности и борьбы с не отвечающей установленному порядку иммиграцией, которые, тем самым, узаконивают дискриминацию в отношении этих групп и, как следствие, препятствуют осуществлению ими права на свободу мысли, совести и религии и ограничивают их возможность свободно соблюдать, исповедывать и внешне демонстрировать свою религию, не опасаясь принуждения, насилия или репрессий, и в этой связи подчеркивая важное значение статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>2</sup>,

*с глубокой озабоченностью отмечая* серьезные случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия на основе религии или убеждений, случаи запугивания и принуждения, мотивированные религиозным или каким-либо иным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира, включая случаи, вызванные исламофобией, юдофобией и христианофобией, в дополнение к негативному освещению некоторых религий в средствах массовой информации и принятию и применению законов и административных мер, содержащих конкретные положения, дискриминирующие лиц определенной этнической и религиозной принадлежности и специально направленные против них, в частности против мусульманских меньшинств, и грозящих затруднить полное осуществление ими прав человека и основных свобод,

<sup>6</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>7</sup> См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

<sup>8</sup> См. A/CONF.211/8.

*подчеркивая*, что очернение религий является грубым оскорблением человеческого достоинства и ведет к незаконному ограничению свободы религии, исповедуемой ее последователями, и разжиганию религиозной ненависти и насилия,

*подчеркивая также* необходимость вести эффективную борьбу против очернения религий и вообще разжигания религиозной ненависти,

*вновь подтверждая*, что дискриминация по признаку религии или убеждений представляет собой нарушение прав человека и отрицание принципов Устава,

*отмечая с озабоченностью*, что очернение религий и разжигание религиозной ненависти в целом могут привести к социальной дисгармонии и нарушениям прав человека, и будучи встревожена бездействием некоторых государств в борьбе с распространением этой растущей тенденции и обусловленной этим дискриминационной практикой в отношении последователей определенных религий,

*принимая к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленные Совету по правам человека на его четвертой, шестой, девятой и двенадцатой сессиях<sup>9</sup>, в которых Специальный докладчик привлек внимание к серьезности проблемы диффамации всех религий и к необходимости подкрепления стратегий в юридической сфере, и вновь повторяя призыв Специального докладчика ко всем государствам вести систематическую борьбу против разжигания расовой и религиозной ненависти посредством поддержания надлежащего равновесия между защитой светских устоев общества и уважением свободы религии и на основе признания и уважения взаимодополняемости всех свобод, закрепленных в международно согласованных документах о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах,

*напоминая* о провозглашении Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями<sup>10</sup> и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в Глобальной повестке дня,

*приветствуя* усилия в рамках инициативы Организации Объединенных Наций «Альянс цивилизаций», направленные на укрепление взаимного уважения и взаимопонимания между разными культурами и обществами, в том числе его первый форум, состоявшийся в Испании в 2008 году, его второй форум, состоявшийся в Турции в 2009 году, его третий форум, состоявшийся в Бразилии в 2010 году, и его четвертый форум, который пройдет в Катаре в 2011 году,

<sup>9</sup> A/HRC/4/19, A/HRC/6/6, A/HRC/9/12 и A/HRC/12/38.

<sup>10</sup> См. резолюцию 56/6.

*будучи убеждена*, что уважение культурного, этнического, религиозного и языкового разнообразия, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для укрепления всеобщего мира и взаимопонимания, а проявления культурной и этнической предвзятости, религиозной нетерпимости и ксенофобии порождают ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями,

*отмечая* различные региональные и национальные инициативы по борьбе с религиозной и расовой нетерпимостью по отношению к конкретным группам и общинам и особо отмечая в этом контексте необходимость принятия всеобъемлющего и недискриминационного подхода, позволяющего обеспечить уважение всех рас и религий, а также различных региональных и национальных инициатив,

*подчеркивая* важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предполагает признание общественностью и уважение ею разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что образование должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

*подчеркивая*, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле пропаганды терпимости и уважения и свободы религии и убеждений,

*приветствуя* в этой связи все международные и региональные инициативы, направленные на достижение межкультурной и межконфессиональной гармонии, в том числе международный диалог по межконфессиональному сотрудничеству, Всемирную конференцию по межконфессиональному диалогу, состоявшуюся 16–18 июля 2008 года в Мадриде, и заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о культуре мира, состоявшееся 12 и 13 ноября 2008 года, и их ценные усилия в деле пропаганды культуры мира и диалога на всех уровнях, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

*подчеркивая* важность расширения контактов на всех уровнях в целях углубления диалога и укрепления взаимопонимания между различными культурами, религиями, системами взглядов и цивилизациями и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению Декларацию и Программу действий, принятые на Встрече представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, состоявшейся в Тегеране 3 и 4 сентября 2007 года<sup>11</sup>,

*признавая* важное значение взаимопересечения религии и расы и возможность проявлений дискриминации во множественных или отягченных формах на основе религии или по таким другим признакам, как раса, цвет кожи, происхождение или национальная или этническая принадлежность,

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/156 от 18 декабря 2009 года и на резолюцию 13/16 Совета по правам человека от 15 апреля 2010 года,

---

<sup>11</sup> A/62/464, приложение.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>12</sup>;
2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного представления о религиях и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в мире;
3. *выражает глубокое сожаление* в связи со всеми актами психологического и физического насилия над людьми и нападениями на них и подстрекательством к этому по причине религиозной принадлежности этих людей или их убеждений, а также в связи с подобными актами, которые направлены против их предприятий, собственности, культурных центров и мест отправления культа, а также в связи со случаями глумления и надругательства над священными книгами, святыми местами и религиозными символами всех религий;
4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и планами экстремистских организаций и групп, преследующими цель формирования и увековечения стереотипных представлений о некоторых религиях, особенно когда им попустительствуют правительства;
5. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию общей кампании по очернению религий и разжигание религиозной ненависти в целом, в том числе выделение религиозных меньшинств по признаку их этнической и религиозной принадлежности;
6. *признает*, что в контексте борьбы с терроризмом очернение религий и разжигание религиозной ненависти в целом становятся фактором, усугубляющим отказ членам соответствующих групп в их основных правах и свободах, а также их экономическое и социальное отчуждение;
7. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;
8. *подтверждает* приверженность всех государств комплексному осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей без голосования 8 сентября 2006 года<sup>13</sup> и подтверждена Ассамблеей в ее резолюциях 62/272 от 5 сентября 2008 года и 64/297 от 8 сентября 2010 года, в которой ясно подтверждается, среди прочего, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой, подчеркивается необходимость усилить приверженность международного сообщества поощрению культуры мира, справедливости и развития человека, этнической, национальной и религиозной терпимости и уважения всех религий, религиозных ценностей, убеждений или культур и предотвращению очернения религий;
9. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении любой религии, а также глумления и надругательства над священными книгами, святыми местами, местами поклонения и религиозными символами всех религий;

<sup>12</sup> A/65/263.

<sup>13</sup> Резолюция 60/288.

10. *подчеркивает*, что, как это зафиксировано в международном праве, касающемся прав человека, каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений и право на их свободное выражение, осуществление которых сопряжено с особыми обязанностями, а поэтому может подпадать под ограничения, которые предусмотрены законом и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других людей, защиты национальной безопасности или охраны общественного порядка, охраны здоровья населения или защиты моральных устоев;

11. *вновь подтверждает*, что общая рекомендация XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации<sup>14</sup>, в которой Комитет отметил, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу мнений и их свободное выражение и в равной мере применимо к вопросу, касающемуся подстрекательства к религиозной ненависти;

12. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение в соответствии с их мандатами, определенными Советом по правам человека в его резолюциях 7/34 и 7/36 от 28 марта 2008 года<sup>15</sup>;

13. *решительно осуждает* все проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств и мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает все государства применять и в надлежащих случаях укреплять действующие законы в тех случаях, когда имеют место подобные акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

14. *призывает* все государства принять необходимые меры, в том числе на основе принятия законодательства, в соответствии с их международными обязательствами, в целях запрещения пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и призывает государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости включать аспекты, касающиеся национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации в отношении меньшинств;

15. *предлагает* всем государствам осуществлять на практике положения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений<sup>3</sup>;

<sup>14</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18* (A/48/18), глава VIII, раздел В.

<sup>15</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.

16. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате очернения религий и разжигания религиозной ненависти в целом;

17. *настоятельно призывает также* все государства принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и убеждениям и понимания их систем ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

18. *признает*, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

19. *приветствует* недавние шаги, предпринятые государствами-членами по защите свободы религии путем установления или укрепления внутренней нормативной базы и законодательства для предотвращения очернения религий и формирования негативных стереотипов в отношении религиозных групп;

20. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали людей, независимо от их принадлежности к иным религиям и их убеждений, и не допускали дискриминации лиц на основе их религии или убеждений и чтобы обеспечивались любые необходимые и соответствующие виды обучения или профессиональной подготовки;

21. *подчеркивает* необходимость борьбы с очернением религий и с разжиганием религиозной ненависти в целом путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством образования и просветительской деятельности и настоятельно призывает все государства обеспечить де-юре и де-факто равный доступ к образованию для всех, в том числе доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, как девочек, так и мальчиков, и доступ для взрослых к непрерывному обучению и образованию на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к расовой сегрегации в доступе к школьному обучению;

22. *призывает* все государства прилагать все возможные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, и международным гуманитарным правом, для обеспечения полного уважения и защиты мест поклонения, религиозных мест, объектов, святынь и религиозных символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

23. *призывает* международное сообщество налаживать глобальный диалог в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и настоятельно призывает государства, неправительственные организации, религиозных лидеров и религиозные организации и печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и налаживать такой диалог;

24. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен поощрять всеобщее уважение ко всем религиозным и культурным ценностям и рассматривать случаи проявления нетерпимости, дискриминации и разжигания ненависти в отношении членов любых общин или приверженцев любых религий, а также поощрять средства активизации международных усилий для борьбы с безнаказанностью за совершение таких достойных сожаления деяний;

25. *приветствует* заявление Председателя Совета по правам человека, которое было сделано им 30 сентября 2010 года от имени всех членов Совета и в котором осуждаются недавние проявления религиозной нетерпимости и предрассудков и связанные с ними дискриминация и насилие, которые продолжают иметь место во всех частях мира;

26. *приветствует также* инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении проведения состоявшегося 2 и 3 октября 2008 года семинара экспертов, посвященного свободе выражения своих убеждений и пропаганде религиозной ненависти, которая является подстрекательством к дискриминации, вражде и насилию, и просит Верховного комиссара продолжать развивать эту инициативу с целью внести конкретный вклад в дело предотвращения и ликвидации всех подобных форм подстрекательства, а также последствий формирования негативных стереотипных представлений о религиях или убеждениях и их приверженцах для прав человека этих людей и их общин;

27. *отмечает* усилия Верховного комиссара, направленные на поощрение и учет правозащитных аспектов в образовательных программах, в частности во Всемирной программе образования в области прав человека, провозглашенной Генеральной Ассамблеей 10 декабря 2004 года<sup>16</sup>, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия, уделяя особое внимание:

- a) вкладу культур, а также религиозному и культурному разнообразию;
- b) сотрудничеству с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и региональными и международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать диалог между цивилизациями и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях, в частности с Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по «Альянсу цивилизаций», Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и подразделением в рамках Секретариата, которому поручено осуществлять взаимодействие с различными организациями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

---

<sup>16</sup> См. резолюции 59/113 А и В.



28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о взаимосвязи между вопросами диффамации религий и вопросами взаимопересечения религии и расы, роста подстрекательства, нетерпимости и ненависти во многих частях мира и о шагах, предпринятых государствами для борьбы с этим явлением.

---